

Набоков Владимир

8.04.04

У НАБОВОКОВА ОТНИМАЮТ «ЛОЛИТУ»

Опубликованы результаты скандальных исследований британского литературоведа Майкла Маара, который установил, что сюжет и название «Лолиты» были заимствованы Набоковым у немецкого писателя-журналиста Хайнца фон Эшвеге, написавшего одноименный рассказ еще в 1916 году. В немецкой «Лолите» речь так же идет о пожилom мужчине, который решил во время отпуска остановиться в доме, где живет юная нимфетка по имени Лолита. Между ними случается любовь, которая, однако, заканчивается трагически – Лолита умирает, а престарелый прелюбодей остается с разбитым сердцем. В газете «Frankfurter Allgemeine Zeitung» Маар пишет: «В рассказе Лихберга (под этим псевдонимом писал Эшвеге) и вышедшем спустя полвека романе Набокова на самом деле поражают совпадения не только сюжетных линий, но и отдельных деталей, не говоря уже об именах как главной героини, так и некоторых второстепенных персонажей. Особую пикантность ситуации придает то, что после эмиграции из России в 1922 году Набоков 15 лет жил в Берлине и вполне мог наткнуться на старый рассказ». Между тем сын Набокова заявляет, что обвинения в плагиате – «либо журнальная буря в стакане, либо сознательная мистификация». По его мнению, работы отличаются уже тем, что у Лихберга – это плохой рассказ, написанный журналистом, а у папы – хороший роман, написанный писателем. «К тому же, — заявляет сын, — на сюжете о Лолите жидется вообще вся литература». ■



Вен. Купко - 2004 -
- Сам - с. 9